

Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Istruzioni di montaggio Návod k montáži	LANCIA LYBRA 1999 → TYPE: 026213 Ak code: 99400-2014 <td> EC 94/20 e4 00-1497 </td> <td> 1950 kg </td> <td> 1400 kg </td> <td> 75 kg </td> <td> D waarde value Wert valeur 7,99 kN </td> <td><table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td></tr></table></td>	EC 94/20 e4 00-1497	1950 kg	1400 kg	75 kg	D waarde value Wert valeur 7,99 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td></tr></table>	NL	D	GB	N	I	F	E	DK	S	CZ
	NL	D	GB	N	I												
	F	E	DK	S	CZ												
					(c) BOSAL 09-11-2007	Rev.nr. 02											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

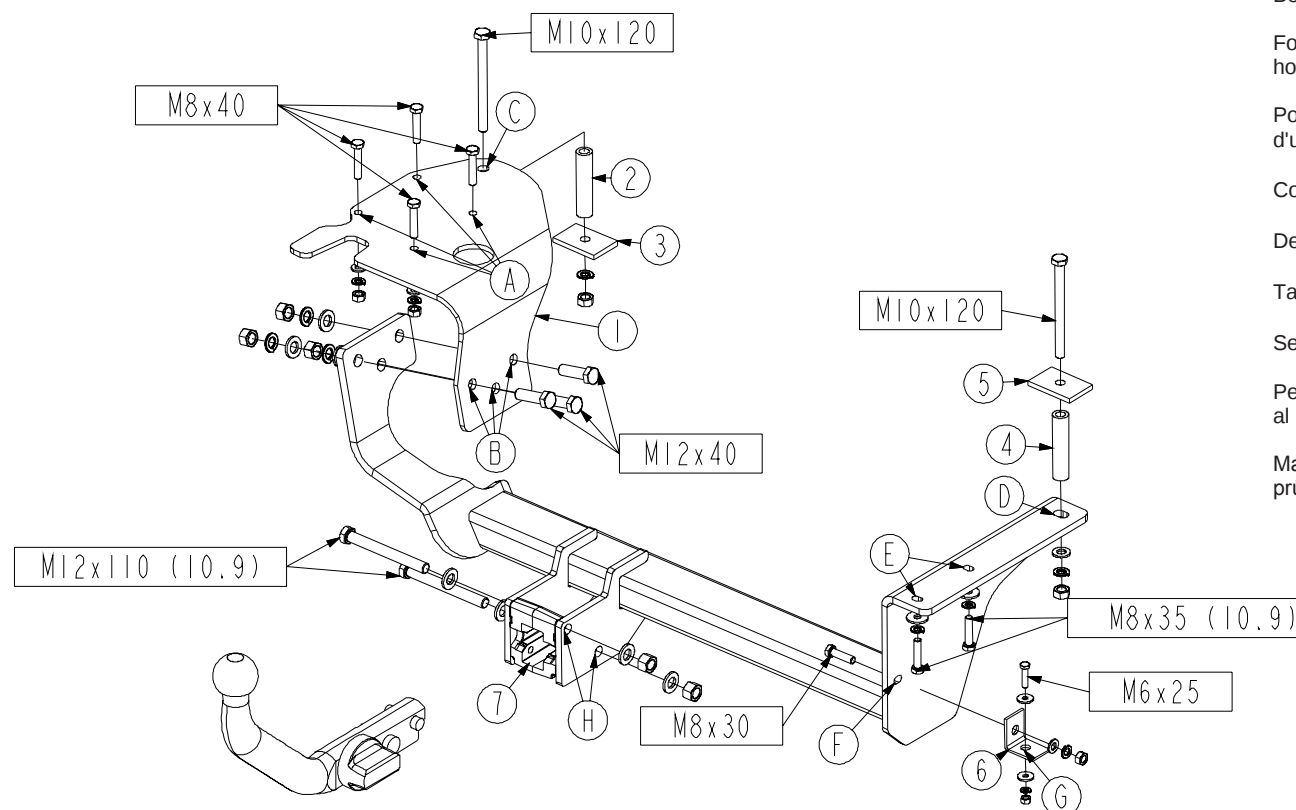
Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil. <

Per conoscere il peso massimo rimorchiabile dalla propria autovettura, fare riferimento al manuale d'istruzione od ai documenti di omologazione della vettura stessa.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.



Meegeleverde onderdelen
Provided parts
Piezas incluidas
vedlagt festemateriell
Dodané upevňovací díly

Mitgelieferte Befestigungsteile
Materiel de fixation joint
Medfølgende komponenter
Medföljande komponenter
Componenti forniti a corredo

1x M6x25
1x M8x30
4x M8x40
2x M8x35(10,9)
3x M12x40
2x M12x110(10,9)
2x M10x120

1x M6
7x M8
2x M10
3x M12

2x M12 kl.10

1x M6
5x M8
2x M10
3x M12

3x M8
1x M10
7x M12

2x M6
4x M8

bosal

026213 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder de bodembekleding, de zijbekleding en het reservewiel uit de kofferruimte.
3. Demonteer het achterste uitlaatdeel en het hiteschild.
4. Verwijder t.p.v. de rechter chassisbalk het sleepoog.
5. Plaats montageplaat "1" links in de kofferruimte, zodanig dat deze aanligt tegen het achter- en zijpaneel van de reservewielbak.
6. Boor de gaten "A" op $\varnothing 9$ mm door de bodem, gebruik montageplaat "1" als sjabloon.
7. Boor de gaten "B" op $\varnothing 12,5$ mm door het zijpaneel.
8. Boor gat "C" op $\varnothing 10$ mm door de bodem, verwijder de contraplaat "1" en vergroot gat "C" naar $\varnothing 21$ mm.
9. Boor aan de onderzijde van het voertuig in de bodem t.p.v. het reeds bestaande gat "D" en vergroot deze vervolgens tot $\varnothing 21$ mm.
10. Monteer montageplaat "1" t.p.v. gat "C" met 1 bout M10x120, incl. afstandsbus "2", contrastrip "3", veerring M10 en moer M10.
11. Monteer montageplaat "1" t.p.v. gaten "A" met 4 bouten M8x40, carrosserieringen, veerringen en moeren.
12. Plaats t.p.v. gat "D" afstandsbus "4", contrastrip "5" en bout M10x120.
13. Monteer de dwarsbalk t.p.v. de gaten "B" met bouten M12x40 incl. sluitringen, veerringen en moeren M12.
14. Monteer de dwarsbalk t.p.v. gat "D" met bout M10x120, incl. contraplaat "5", sluitring, veerring en moer M10.
15. Monteer vervolgens de dwarsbalk t.p.v. gaten "E" met bouten M8x35 (10,9), incl. sluitringen en veerringen.
16. Plaats het hiteschild terug en monteer de uitlaat terug.
17. Monteer hoekijzer "6" rechts tegen de trekhaak t.p.v. gat "F" met 1 bout M8x30, incl. sluitring, veerring en moer M8.
18. Bevestig de bumper t.p.v. gat "G" met 1 bout M6x25, incl. carrosserieringen, veerring en moer M6.
19. Monteer het kogelhuisje "7" t.p.v. de gaten "H" aan de trekhaak met 2 bouten M12x110 (10,9), incl. sluitringen en borgmoeren M12.
20. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
21. Herplaats het reservewiel en de bekleding in de kofferruimte.
22. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

026213 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the floor covering, the side lining and the spare wheel from the trunk.
3. Dismount the rearmost exhaust part and the heatshield.
4. Remove at the right frame member the towing ring.
5. Place the plate "1" on the left in the trunk, in such way that this plate is lain against the rear panel and side panel of the spare wheel compartment.
6. Drill holes "A" to $\varnothing 9$ mm through the floor, use plate "1" as template.
7. Drill holes "B" to $\varnothing 12,5$ mm through the side panel.
8. Drill hole "C" to $\varnothing 10$ mm through the floor, remove the plate "1" and enlarge hole "C" to $\varnothing 21$ mm.
9. Drill at the lower-side of the car in the floor at the existing hole "D" and enlarge this to $\varnothing 21$ mm.
10. Mount plate "1" at the holes "C", using 1 M10x120 bolt, including distance tube "2", backing plate "3", spring washer and nut M10.
11. Mount plate "1" at the holes "A" using 4 bolts M8x40, large washers, spring washers and nuts.
12. Place at the hole "D" distance tube "4", backing plate "5" and 1 M10x120 bolt.
13. Mount the crossbar at the holes "B" using M12x40 bolts, plain washers, spring washers and nuts M12.
14. Mount the crossbar at the holes "D" using M10x120 bolt, backing plate "5", plain washer, spring washer and nut M10.
15. Mount the crossbar at the holes "E" using M8x35 (10,9) bolts, plain washers and spring washers.
16. Place the heatshield back en remount the exhaust.
17. Mount the angle iron "6" on the right against the towbar at the holes "F" using 1 bolt M8x30, plain washer, spring washer and nut M8.
18. Fix the bumper at hole "G" using 1 bolt M6x25, large washers, spring washer and nut M6.
19. Mount the ball support "7", at the holes "H" using 2 bolts M12x110 (10,9), plain washers and lock nuts M12.
20. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
21. Replace the spare wheel and the trunk lining.
22. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

026213 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraumverkleidung, die Seitenverkleidung und das Reserverad aus dem Kofferraum entfernen.
3. Den hinteren Teil des Auspuffs und das Hitzeschild demontieren.
4. Die Abschleppöse unter dem rechten Chassisrahmen entfernen.
5. Die Montageplatte "1" links in den Kofferraum legen, so daß diese gegen das Abschlußblech und das Seitenblech des Reserveradbehälters anliegt.
6. Die Löcher "A" auf ø9mm durch den Boden bohren, Montageplatte "1" als Schablone benutzen.
7. Die Löcher "B" auf ø12,5mm durch das Seitenblech bohren.
8. Die Löcher "C" auf ø10mm durch den Boden bohren, die Gegenplatte "1" entfernen und das Loch "C" bis ø21mm vergrößern.
9. An der Unterseite des Fahrzeuges, im Boden, am vorhandenem Loch "D" bohren und bis ø21mm vergrößern.
10. Die Montageplatte "1" mit Schraube M10x120, Distanzbuchse "2", Gegenplatte "3", Federringe und Mutter M10 an das Loch "C" montieren.
11. Die Montageplatte "1" mit vier Schrauben M8x40, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "A" montieren.
12. Die Distanzbuchse "4", Gegenplatte "5" und Schraube M10x120 an das Loch "D" legen.
13. Den Querträger mit Schrauben M12x40, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern M12 an die Löcher "B" montieren.
14. Den Querträger mit Schrauben M10x120, Gegenplatte "5", Unterlegscheibe, Federringe und Mutter M10 an das Loch "D" montieren.
15. Den Querträger mit Schrauben M8x35 (10,9), Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "E" montieren.
16. Das Hitzeschild und den Auspuff wieder montieren.
17. Das Winkleisen "6" mit Schraube M8x30, Unterlegscheibe, Federringe und Mutter M8, an die rechte Seite der Anhängervorrichtung an das Loch "F" montieren.
18. Den Stoßfänger mit Schraube M6x25, Karosseriescheiben, Federringe und Mutter M6 an das Loch "G" montieren.
19. Die Kugelstütze "7" mit 2 Schrauben M12x110 (10,9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern M12 an die Anhängervorrichtung (Löcher "H") montieren.
20. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
21. Das Reserverad und die Verkleidung wieder anbringen.
21. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

026213 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le tapis de sol, le revêtement latéral et la roue de secours du coffre.
3. Démontez la partie arrière de l'échappement et l'écran thermique.
4. Enlever l'anneau de remorquage situé en dessous du longeron droit du châssis.
5. Positionner la plaque de fixation "1" à gauche à l'intérieur du coffre, de manière à ce qu'elle soit contre le panneau arrière et le panneau latéral du logement de roue de secours.
6. Percer les trous "A" au ø9mm par le plancher, utiliser la plaque de fixation comme gabarit de perçage.
7. Percer les trous "B" au ø12,5mm par le panneau latéral.
8. Percer le trou "C" au ø10mm par le plancher, enlever la contre-plaque "1" et agrandir le trou "C" à ø21mm.
9. Percer au dessous du véhicule, dans le plancher, au niveau du trou "D" existant et agrandir le trou à ø21mm.
10. Monter la plaque de fixation "1" au niveau du trou "C" à l'aide du boulon M10x120, d'entretoise "2" de la contre-plaque "3", de la rondelle grower et d'écrou M10.
11. Monter la plaque de fixation "1" au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M8x40, des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous.
12. Placer au niveau du trou "D" l'entretoise "4", la contre-plaque "5" et un boulon M10x120.
13. Monter la traverse au niveau des trous "B", à l'aide des boulons M12x40, des rondelles grower, des rondelles plates et des écrous M12.
14. Monter la traverse au niveau du trou "D", à l'aide du boulon M10x120, de la contre-plaque "5", de la rondelle grower, de la rondelle plate et d'écrou M10.
15. Monter la traverse au niveau des trous "E", à l'aide des boulons M8x35 (10,9), des rondelles plates et des rondelles grower.
16. Remonter l'écran thermique et l'échappement.
17. Monter l'équerre "6" à droite contre l'attelage au niveau du trou "F", à l'aide du boulon M8x30, de la rondelle de plate, de la rondelle grower et d'écrou M8.
18. Fixer le pare-chocs au niveau du trou "G" à l'aide du boulon M6x25, des rondelles de carrosserie, de la rondelle grower et d'écrou M6.
19. Monter le support de boule "7" sur l'attelage, au niveau des trous "H", à l'aide des boulons M12x110 (10,9), des rondelles plates et des écrous freins M12.
20. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
21. Remettre la roue de secours et le revêtement à l'intérieur du coffre.
22. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

026213 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar del maletero la alfombra del piso, las alfombras laterales y la rueda de repuesto.
3. Desmontar la parte trasera del tubo de escape y la pantalla térmica.
4. Retirar la argolla de remolque del larguero del chasis derecho.
5. Colocar la chapa de montaje «1» a la izquierda del maletero, de modo que toca con el panel trasero y el panel lateral del alojamiento de la rueda de repuesto.
6. Taladrar los orificios «A» a través del piso con un diámetro de 9 mm, utilizando la chapa de montaje «1» como plantilla.
7. Taladrar después los orificios «B» con un diámetro de 12,5 mm a través del panel lateral.
8. Taladrar el orificio «C» a través del piso hasta Ø10mm, retirar la contrachapa «1» y agrandar el orificio «C» hasta Ø21mm.
9. Taladrar en el orificio existente «D», en el piso, en la parte inferior del vehículo y agrandar el orificio después hasta Ø21mm .
10. Montar la chapa de montaje «1» en el orificio «C» con 1 perno M10x120, con inclusión de tubo distanciador «2», cubrejunta «3», aro elástico M10 y tuerca M10.
11. Montar la chapa de montaje «1» en los orificios «A» por medio de 4 pernos M8x40, anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas.
12. Colocar tubo distanciador «4», cubrejunta «5» y perno M10x120 en el orificio «D».
13. Montar la traviesa en los orificios «B» con pernos M12x40, con inclusión de arandelas, aros elásticos y tuercas M12.
14. Montar la traviesa en el orificio «D» con perno M10x120, con inclusión de contrachapa «5», arandela, aro elástico y tuerca M10.
15. Montar ahora la traviesa en los orificios «E» con pernos M8x35 (10,9), con inclusión de arandelas y aros elásticos.
16. Colocar de nuevo la pantalla térmica y volver a montar el tubo de escape.
17. Montar el angular «6» a la derecha contra el gancho de remolque, en el orificio «F», por medio de 1 perno M8x30, con inclusión arandela, aro elástico y tuerca M8.
18. Fijar el parachoques en el orificio «G», por medio de 1 perno M6x25, con inclusión de anillos de carrocería, aro elástico y tuerca M6.
19. Montar la caja de la bola «7» en los orificios «H» con 2 pernos M12x110(10,9), con inclusión de arandelas y contratueras M12.
20. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
21. Volver a colocar la rueda de repuesto y las alfombras en el maletero.
22. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

026213 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern tæppet, sidebeklædningen og reservehjulet i bagagerummet.
3. Afmonter den bageste udstødning og varmeskjoldet.
4. Fjern trækkrogen fra højre chassisbjælke.
5. Anbring montageplade «1» til venstre i bagagerummet sådan, at den ligger mod reservehjulholderens bag- og sidepanel.
6. Bor hullerne «A» på Ø9 mm gennem bunden, og brug montageplade «1» som skabelon.
7. Bor hullerne «B» på Ø12,5 mm gennem sidepanelet.
8. Bor hul «C» på Ø10mm gennem bunden, fjern spændestykke «1» og forstør hul «C» til Ø21mm.
9. Bor på køretøjets underside i bunden ved det allerede eksisterende hul «D» og forstør dette derefter til Ø21mm.
10. Monter montageplade «1» i hul «C» med 1 bolt M10x120, incl. afstandsør «2», kontrastrip «3», fjederring M10 og møtrik M10.
11. Monter montageplade «1» ved hullerne «A» med 4 bolte M8x40, karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker.
12. Anbring afstandsør «4», kontrastrip «5» og bolt M10x120 i hul «D».
13. Monter tværvangen ved hullerne «B» med bolte M12x40 inkl. planskiver, fjederskiver og møtrikker M12.
14. Monter tværvangen ved hul «D» med bolt M10x120, inkl. spændestykke «5», planskive, fjederskive og møtrik M10.
15. Monter derefter tværvangen ved hullerne «E» med bolte M8x35 (10,9), inkl. planskiver og fjederskiver.
16. Genanbring varmeskjoldet og udstødningen.
17. Monter vinkeljern «6» til højre mod trækkrogen ved hul «F» med 1 bolt M8x30, inklusive planskive fjederskive og møtrik M8.
18. Monter kofangeren ved hul «G» med 1 bolt M6x25, inklusive karrosseriskiver, fjederskive og møtrik M6.
19. Monter kuglehuset «7» ved hullerne «H» på trækkrogen med 2 bolte M12x110(10,9), inkl. planskiver og sikringsmøtrikker M12.
20. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
21. Genanbring reservehjulet og beklædningen i bagagerummet.
22. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

026213 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern gulvbekledningen, sidebekledningen og reservehjulet fra bagasjerommet.
3. Demonter bakre del av eksosanlegget og varmeskjoldet.
4. Fjern slepeøyet ved høyre chassibjelke.
5. Plasser monteringsplaten «1» til venstre i bagasjerommet, slik at den ligger mot bak- og sideveggen i reservehjulsrommet.
6. Bor hullene «A» gjennom gulvet med diameter 9 mm. Bruk monteringsplaten «1» som sjablon.
7. Bor nå hullene «B» gjennom sidepanelet med diameter 12,5 mm.
8. Bor hull «C» med ø10mm gjennom gulvet, fjern spennstykket «1» og forstørr hullet «C» til ø21mm.
9. Bor på undersiden av kjøretøyet, i bunnen ved det allerede eksisterende hullet «D» og forstørr dette så til ø21mm.
10. Monter montasjeplate «1» ved hull «C» med 1 bolt M10x120, inkl. avstandsbøssing «2», spennstrimmel «3», fjærring M10 og mutter M10.
11. Fest monteringsplaten «1» ved hullene «A» med 4 skruer M8x40, karosseriskiver, sprengskiver og muttere.
12. Monter avstandsbøssing «4», spennstrimmel «5» og bolt M10x120 ved hull «D».
13. Monter tverrbjelken ved hullene «B» med boltene M12x40 inkl. låseringer, fjærskiver og mutrer M12.
14. Monter tverrbjelken ved hullet «D» med bolt M10x120, inkl. spennstykke «5», låsering, fjærskive og mutter M10.
15. Monter deretter tverrbjelken ved hullene «E» med bolter M8x35 (10,9), inkl. låseringer og fjærskiver.
16. Monter varmeskjoldet og eksosanlegget tilbake på plass igjen.
17. Monter vinkelbeslaget «6» til høyre mot hengerfestet ved hullet «F» med 1 skrue M8x30, inklusiv skive, sprengskive og mutter M8.
18. Fest støtfangeren ved hullet «G» med 1 skrue M6x25, inklusiv karosseriskiver, sprengskive og mutter M6.
19. Monter kulehuset «7» ved hullene «H» på tilhengerfestet med 2 bolter M12x110(10,9), inkl. skiver og låsemutter M12.
20. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12(10,9)	- 100 Nm

Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
21. Sett reservehjulet på plass igjen og monter tilbake bagasjeromsbekledningen.
22. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansaret er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

026213 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssetsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna golvklädseln, sidoklädseln och reservhjulet ur bagageutrymmet.
3. Demontera den bakre delen av avgasröret och värmeskyddet.
4. Avlägsna bogseröglan vid höger chassibalk.
5. Placera monteringsplatta «1» till vänster i bagageutrymmet, så att det ligger mot reservhjulsutrymmets bak- och sidopanel.
6. Borra hålen «A» med en diameter på 9 mm genom golvet. Använd monteringsplattan som mall.
7. Borra nu hålen «B» med en diameter på 12,5 mm genom sidopanelen.
8. Borra upp hål «C» till ø10mm genom botten, avlägsna motplattan «1» och förstora hålet «C» till ø21mm.
9. Borra i botten av fordonet vid det redan befintliga hålet «D» och borra sedan upp hålet till ø21mm.
10. Montera monteringsplatta «1» vid hål «C» med 1 bult M10x120, inkl. distanshylsa «2», motlist «3», fjäderring M10 och mutter M10.
11. Montera monteringsplatta «1» vid hålen «A» med 4 bultar M8x40, karosseringar, fjäderringar och muttrar.
12. Placera distanshylsa «4», motlist «5» och bult M10x120 vid hål «D».
13. Montera tvärbalken vid hålen «B» med bultar M12x40 inkl. låsbrickor, fjäderbrickor och muttrar M12.
14. Montera tvärbalken vid hål «D» med bult M10x120, inkl. motplatta «5», låsbricka, fjäderbricka och mutter M10.
15. Montera sedan tvärbalken vid hålen «E» med bultar M8x35 (10,9), inkl. låsbrickor och fjäderbrickor.
16. Återplacera värmeskyddet och återmontera avgasröret.
17. Montera vinkeljärn «6» till höger om dragkroken vid hål «F» med 1 bult M8x30, inkl. låsring , fjäderring och mutter M8.
18. Fäst stötfångaren vid hål «G» med 1 bult M6x25, inkl. karosseringar, fjäderring och mutter M6.
19. Montera kulhuset «7» vid hålen «H» på dragkroken med hjälp av 2 bultar M12x110(10,9), inkl. brickor och låsmuttrar M12.
20. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:

M6	- 9,5Nm
M8(10,9)	- 34 Nm
M8	- 23 Nm
M10	- 46 Nm
M12	- 79 Nm
M12 (10,9)	- 100 Nm

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
21. Återplacera reservhjulet och klädseln i bagageutrymmet.
22. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

026213 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire la confezione d'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Dal bagagliaio togliere il tappeto, il rivestimento laterale e la ruota di scorta.
3. Smontare la parte posteriore della marmitta e lo scudo termico.
4. Togliere l'anello di traino d'emergenza situato sotto il longerone destro del telaio.
5. Posizionare la piastra di fissaggio "1" a sinistri all'interno del cofano, in modo che sia contro il pannello posteriore e pannello laterale dell'alloggiamento della ruota di scorta.
6. Forare in "A" al diam. 9 mm., utilizzando la piastra di fissaggio come maschera di foratura.
7. Forare "B" a diam. 12,5 mm. sul pannello laterale.
8. Forare "C" a diam. 10 mm. sul fondo, togliere la contropiastra "1" ed ingrandire i fori "C" a 21 mm.
9. Forare da sotto il veicolo, sul fondo, il foro "D" esistente ed ingrandire a diam. 21 mm.
10. Montare la piastra di fissaggio "1" al foro "C" con un bullone M10x120, il distanziere "2", la contropiastra "3", la rondella grower ed il dado M10.
11. Montare la piastra di fissaggio "1" nei fori "A" con quattro bulloni M8x40, rondelle di carrozzeria, rondelle grower e dadi.
12. Posizionare, all'altezza del foro "D", il distanziere "4", la contropiastra "5" ed un bullone M10x120.
13. Montare la traversa ai fori "B" con bulloni M12x40, rondelle grower, rondelle piane e dadi M12.
14. Montare la traversa l foro "D" con un bullone M10x120, la contropiastra "5", rondella grower, rondella piana e dado M10.
15. Montare la traversa ai fori "E" con bulloni M8x35 (10.9), rondelle piane e rondelle grower.
16. Rimontare lo scudo termico e la marmitta.
17. Montare la squadretta "6" a destra contro il gancio nel foro "F" con un bullone m8x30, rondella piana, rondella grower e dado M8.
18. Fissare il paraurti al foro "G" con un bullone M6x25, rondella di carrozzeria, rondella grower e dado M6.
19. Montare il supporto della sfera "7" sul gancio, nei fori "H", con bulloni M12x110 (10.9), rondelle piane e dadi autobloccanti M12.
20. Fissare il dispositivo di traino. Bloccare l'insieme della bulloneria alle coppie di serraggio seguenti:

M6	= 9,5 Nm
M8	= 23 Nm
M8 (10.9)	= 34 Nm
M10	= 46 Nm
M12	= 79 Nm
M12 (10.9)	= 100 Nm
21. Rimettere a posto la ruota di scorta ed il rivestimento interno del bagagliaio.

ATTENZIONE:

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km di traino.

La targa della vettura deve essere visibile; pertanto la sfera deve essere rimossa quando non utilizzata.

La Bosal declina qualsiasi responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come anche per uso errato o improprio dello stesso.

026213 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Ze zavazadlového prostoru vyjmout kryt podlahy, postranní obrubu a náhradní kolo
3. Demontovat zadní část výfuku a tepelný štít.
4. Na pravé části konstrukce odejmout tažné oko.
5. Umístit desku „1“ na levou stranu do zavazadlového prostoru tak aby ležela proti zadnímu a postrannímu panelu prostoru pro náhradní kolo.
6. Skrze podlahu vyvrtat otvory „A“ o průměru 9 mm, jako šablonu použít desku „1“.
7. Skrze postranní panel vyvrtat otvory „B“ o průměru 12,5 mm.
8. Skrze podlahu vyvrtat otvor „C“ o průměru 10 mm, vyjmout desku „1“ a zvětšit průměr otvoru „C“ na 21mm.
9. Průměr existujícího otvoru „D“ v podlaze na spodní straně vozidla zvětšit na 21 mm.
10. Připevnit desku „1“ k otvorům „C“, použít 1 šroub M10x120, distanční trubici „2“, destičky „3“, pružnou podložku a matici M10.
11. Připevnit desku „1“ k otvorům „A“, použít 4 šrouby M8x40, velké a pružné podložky a matice.
12. K otvoru „D“ umístit distanční trubici „4“, destičku „5“ a 1 šroub M10x120.
13. Připevnit příčný nosník k otvorům „B“, použít šrouby M12x40, ploché a pružné podložky a matice M12.
14. Připevnit příčný nosník k otvorům „D“, použít šroub M10x120, destičku „5“, plochou a pružnou podložku a matici M10.
15. Připevnit příčný nosník k otvorům „E“, použít šrouby M8x35 (10,9) a ploché a pružné podložky.
16. Umístit zpět tepelný štít a připevnit výfuk.
17. Připevnit úhelník „6“ napravo k tažnému zařízení (otvory „F“), použít 1 šroub M8x30, plochou a pružnou podložku a matici M8.
18. Připevnit nárazník k otvoru „G“, použít 1 šroub M6x25, velké podložky, pružnou podložku a matici M6.
19. Připevnit podpěru kulového čepu „7“ k otvorům „H“, použít 2 šrouby M12x110 (10,9), ploché podložky a zamykací matice M12.
20. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty točivého momentu:

M6	-	9,5 Nm
M8(10,9)	-	34 Nm
M8	-	23 Nm
M10	-	46 Nm
M12	-	79 Nm
M12 (10,9)	-	100 Nm

Po zhruba 1000 km používání tažného zařízení dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty točivého momentu.
21. Umístit zpět náhradní kolo a obrubu zavazadlového prostoru.
22. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele nebo osoby za kterou je zodpovědný.